



Mazāzu

[Mothers]

By Kanehara Hitomi

Shinchōsha (Shinchō Bunko), 2014. 615 pp. ¥790. ISBN 978-4-10-131332-0.

マザーズ
金原ひとみ

新潮社（新潮文庫）／2014年／615ページ／本体790円／ISBN 978-4-10-131332-0

Mazāzu is something of a departure for Kanehara Hitomi, who has been electrifying readers with graphic depictions of sexuality and depraved, edgy lifestyles since her flashy debut as a young author. The theme of Kanehara's latest novel—as hinted at in the title, the trials of young mothers struggling to raise small children—is almost classical by comparison. Doubtless it was the author's own experience of marriage, childbirth, and motherhood that enabled her to tackle such a theme head-on.

As the story unfolds, the viewpoint alternates among three young mothers whose children are enrolled at the same daycare center. The first is Satsuki, a fashion model who has a young daughter by her husband and is now pregnant with her lover's child. Then there is Yuka, a writer whose husband comes home only on weekends, leaving her alone to care for her young child while pressed by deadlines; buckling under the pressure, she resorts to drugs. Ryōko is a stay-at-home mother who is so exhausted that she ends up abusing her own son. What these three characters have in common is a terrible sense of isolation afflicting them as they raise their children without the support and understanding of their husbands.

Yet Kanehara does not approach her subject matter as an opportunity for a feminist critique of contemporary Japanese society. Her achievement lies in carving out new paths for contemporary fiction through her unflinching exploration of human love and hate, isolation and togetherness. (NM)

Kanehara Hitomi

Born in Tokyo in 1983. Awarded the Subaru Literary Prize in 2003 and the Akutagawa Prize in 2004 for "Hebi ni piasu" [trans. *Snakes and Earrings*]. Won the Oda Sakunosuke Prize in 2010 for *Torippu torappu* [Trip Trap] and the Bunkamura Deux Magots Literary Prize for *Mazāzu* in 2012. Other works include *Asbu beibi* [Ash Baby], *Amēbic*, *Otofikusbon* [trans. *Autofiction*], *Haidora* [Hydra], *Hoshi e ochiru* [Falling into Stars], *Yūutsutachi* [The Depressed], and *Mariāju, mariāju* [Marriage, Marriage].



© Hiruma Yasuhiro

金原ひとみ

1983年東京都生まれ。2003年「蛇にピアス」ですばる文学賞。翌年、同作で芥川賞を受賞。2010年『TRIP TRAP』で織田作之助賞、2012年『マザーズ』でBunkamuraドゥマゴ文学賞を受賞。著書に『アッシュベイビー』『AMEBIC』『オートフィクション』『ハイドラ』『星へ落ちる』『憂鬱たち』『マリアージュ・マリアージュ』がある。

金原ひとみは、若くして衝撃的なデビューをして以来、激しいセックスや変態的で先端的な風俗を描くことで多くの読者に刺激を与えてきたが、今回の長編小説『マザーズ』では、そのタイトルが示す通り、子育てをしながら悩み、苦しむ若い母親たちという、ある意味では古典的なテーマに正面から取り組むことになった。おそらく作家自身の結婚、出産、育児という経験の裏付けがあって初めて可能になった作品であろう。

物語は3人の若い母親たちの視点が交替しながら、進んでいく。五月はモデルで、夫との間に娘がいるが、不倫相手の子を妊娠してしまう。ユカは原稿執筆の締め切りに追われる作家だが、夫は週末しか家に戻らず、孤独な子育てと原稿執筆のストレスからドラッグに手を出す。涼子は専業主婦だが、子育てに疲れて息子を虐待してしまう。3人は、みな同じ保育園に子供を預けており、子育てに夫の理解や協力が得られず、すさまじい孤独にさいなまれているという共通点を持っている。

もっとも金原ひとみは、フェミニズム的な立場から社会的問題として子育てを取り上げているわけではない。彼女の功績は、愛と憎しみ、孤独と連帯をめぐる現代小説の一つの豊かな可能性を切り拓いたということだろう。(NM)

Also published in: n/a

Publisher:
Shinchōsha Publishing Co., Ltd.
(attn. Takimoto Yōji, Foreign Rights Office)
71 Yarai-chō, Shinjuku-ku, Tokyo 162-8711
Email: takimoto@shinchosha.co.jp

翻訳出版はありません。

翻訳出版に関する連絡先:
株式会社新潮社
学芸出版部 海外出版室 瀧本 洋司
〒162-8711 東京都新宿区矢来町71番地